

PISICILE  
RĂZBOINICE  
NOUA PROFETIE



ERIN HUNTER

# PISICILE RĂZBOINICE

NOUA PROFETIE

---

Strălucirea Stelelor

Cartea a X-a

Traducere din limba engleză de  
Daniel Clinci



Redactare: Ioana Văcărescu  
Tehnoredactare: Liviu Stoica  
Corectură: Adriana Călinescu  
Design copertă: Andra Penescu

## **THE NEW PROPHECY. WARRIORS. STARLIGHT**

**Erin Hunter**

Copyright © 2006 by Working Partners Limited

Series created by Working Partners Limited

Map art © 2015 by Dave Stevenson

Interior art © 2015 by Owen Richardson

## **PISICILE RĂZBOINICE. NOUA PROFETIE. STRĂLUCIREA STELELOR**

**Erin Hunter**

Copyright © 2018 Editura **Galaxia Copiilor**

All rights reserved.

---

### **Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**HUNTER, ERIN**

**Pisicile războinice** / Erin Hunter. – București: Galaxia Copiilor,  
2013 – 12 vol.

ISBN 978-606-8434-58-2

**Vol. 10: Noua profeție: strălucirea stelelor** / trad. din lb. engleză  
de Daniel Clinci. – 2018. – ISBN 978-606-796-036-5

I. Clinci, Daniel (trad.)

821.111

---

Grupul Editorial **ALL**:

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3,

sector 6, cod 060512 – București

Tel.: 021 402 26 00

Fax: 021 402 26 10

**www.all.ro**

---

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL**.

**f**/editura.all

**allcafe.ro**

*Mulțumiri deosebite lui Cherith Baldry*



# GLANURI

## glanul tunetului

### LIDER

**STEA DE FOC** – motan roșcat, cu blana ca flacăra

### SEGUND

**DUNGĂ CENUȘIE** – motan cenușiu, cu blana lungă

### PISIGĂ-VRAGI

**BLANĂ FUMURIE** – pisică cenușiu-închis  
**UCENIC, LABĂ DE FRUNZĂ**

### RĂZBOINIGI

(motani și pisici fără pui)

**BLANĂ PĂMÂNTIE** – motan dungat, maroniu-închis

**FURTUNĂ DE NISIP** – pisică roșcată, cu blana spălăcită

**COADĂ DE NOR** – motan alb, cu blana lungă

**BLANĂ DE FERIGĂ** – motan dungat, cafeniu-deschis

**UCENIC, LABĂ ALBĂ**

**GHEARĂ DE SPIN** – motan dungat, maro-auriu

**INIMĂ LUMINOASĂ** – pisică albă, cu pete roșcate

**GHEARĂ DE MĂRĂCINE** – motan dungat, maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

**BLANĂ DE CENUȘĂ** – motan cenușiu (cu pete mai întunecate), ochi de un albastru-închis

**MUSTAȚĂ DE PLOAIE** – motan cenușiu-închis, cu ochi albaștri

**BLANĂ DE TĂCIUNE** – motan cenușiu-deschis, cu ochi de chihlimbar

**COADĂ DE MĂCRIȘ** – pisică tărcată cu alb și ochi de chihlimbar

**BLANĂ DE ȘOARECE** – pisică mică, maronie  
**UCENIC, LABĂ DE PĂIANJEN**

**ZBOR DE VEVERIȚĂ** – pisică roșcată, cu ochi verzi  
(mai mari de șase luni, în pregătire pentru a deveni războinici)

## UGENIGI

**LABĂ DE PĂIANJEN** – motan negru cu picioare lungi, cu burta maronie și ochi de chihlimbar

**LABĂ ALBĂ** – pisică albă, cu ochi verzi

**LABĂ DE FRUNZĂ** – pisică maroniu-deschis, cu ochi de chihlimbar

## REGINE

(pisici care se pregătesc să nască sau îngrijesc pui)

**NOR DE FRUNZĂ** – pisică gri-palid (cu pete întunecate), cu ochi verzi

## BĂTRÂNI

(foști războinici sau regine, acum retrași)

**FLOARE AURIE** – pisică frumoasă, cu blana roșcată

**COADĂ LUNGĂ** – motan tărcat cu dungi negre, retras devreme printre bătrâni din cauza vederii slăbite

## glanul umbrelor

## LIDER

**STEA NEAGRĂ** – motan mare, alb, cu labe uriașe și negre ca tăciunele

## SEGUND

**BLANĂ DE TOAMNĂ** – pisică roșcată-închis

## PISIGĂ-VRAGI

**NOURAȘ** – motan tărcat, foarte mic

## RĂZBOINIGI

**BLANĂ DE STEJAR** – motan mic, maroniu

**BLANĂ ROȘCATĂ** – pisică tărcată, cu ochi verzi

**INIMĂ DE CEDRU** – motan cenușiu-închis

**GHEARĂ DE SCORUȘ** – motan roșcat

**UCENIC, LABĂ DE VULTUR**

**ARIPĂ DE NOAPTE** – pisică neagră



## REGINĂ

**MAC ÎNALT** – pisică maroniu-deschis, cu picioare lungi

## BĂTRÂNI

**MUCEA** – motan mic, gri cu alb, fostă pisică-vraci

**BOLOVAN** – motan cenușiu, slăbănog

## glanul vântului

### LIDER

**STEA ÎNALTĂ** – motan bătrân, alb cu negru, cu o coadă foarte lungă

### SEGUND

**GHEARĂ DE NĂMOL** – motan maroniu-închis

### PISIGĂ-VRAGI

**FAȚĂ DE COPAC** – motan maroniu, cu coada scurtă

### RĂZBOINIGI

**MUSTĂCIOARĂ** – motan tărcat, maroniu

**PICIOR PALMAT** – motan cenușiu-închis

**UCENIC, LABĂ DE NEVĂSTUICĂ**

**URECHE SFÂȘIATĂ** – motan tărcat

**UCENIC, LABĂ DE BUFNIȚĂ**

**PANĂ DE CIOARĂ** – motan cenușiu-întunecat, aproape negru, cu ochi albaștri

**PICIOR DE CENUȘĂ** – pisică cenușie

**COADĂ ALBĂ** – pisică albă, mică

**NOR DE NOAPTE** – pisică neagră

## BĂTRÂNI

**FLOAREA ZORILOR** – pisică tărcată

**COADĂ DE PAPURĂ** – motan cu blana maronie

**PICIOR NEGRU** – motan de culoare închisă

## glanul râului

### LIDER

**STEA DE LEOPARD** – pisică aurie, cu pete neobișnuite

### SEGUND

**PICIOR DE CEATĂ** – pisică gri, cu ochi albaștri

### PISIGĂ-VRAGI

**ARIPĂ DE MOLIE** – pisică frumoasă, cu blana aurie și ochi de ambră

### RĂZBOINIGI

**GHEARĂ NEAGRĂ** – motan negru

**UCENIC, LABĂ DE ȘOARECE**

**PICIOR GREU** – motan solid, tărcat

**UCENIC, LABĂ DE PIATRĂ**

**ȘOIM DE ZĂPADĂ** – motan maroniu-închis, cu umeri lați

**COADĂ DE RÂNDUNICĂ** – pisică tărcată, cu blana întunecată la culoare

## REGINE

**FLOAREA DIMINEȚII** – pisică de un gri palid

**BLANĂ DE MUȘCHI** – pisică tărcată

## pisici din afara glanurilor

**FUM** – motan musculos, cenușiu cu alb, care locuiește într-un grajd de lângă așezarea cailor

**MARGARETA** – pisică cu blana lungă, bej, care locuiește cu Fum

**PUF** – pisică mică, gri cu alb, care locuiește cu Fum și cu Margareta





CUIB DOUĂ-  
PICIOARE

AȘEZAREA DOUĂ-  
PICIOARE DE VARĂ

POTECĂ DOUĂ-PICIOARE

POTECĂ  
DOUĂ-PICIOARE

LUMINIS

TABĂRA CLANULUI  
UMBRELOR

JUMĂTATE  
DE POD

CALEA TUNETULUI  
MICĂ

AȘEZAREA DOUĂ-  
PICIOARĂ DE VARĂ

JUMĂTATE  
DE POD

**HARTA PISICILOR**

INSULA

PĂRĂU

TABĂRA CLANULUI  
RĂULUI

AȘEZAREA  
CAILOR



CUIB DOUĂ-PICIOARE PĂRĂSIT

IAZUL LUNII

CALEA TUNETULUI  
VECHE

TABĂRA CLANULUI  
TUNETULUI

STEJARUL  
BĂTRÂN

LAC

TABĂRA CLANULUI  
VĂNTULUI

JUMĂTATE DE  
POD RUPT

AȘEZARE  
DOUĂ-PICIOARE

CALEA TUNETULUI

LEGENDĂ

CLANURI



CLANUL TUNETULUI



CLANUL RĂULUI



CLANUL UMBRELOR



CLANUL VĂNTULUI



CLANUL STELELOR

NORD





CAMPINGUL IEPURE

CABANA SANCTUAR

PĂDUREA SADLER

CENTRUL NAUTIC DE AGREMENT MICUL PIN

DRUMUL MICUL PIN

HARTA DOUĂ-PICIOARE

INSULA MICUL PIN

RÂUL ALBA

DRUMUL BISERICII ALBE

CRÂNGUL CAVALERULUI

CASA  
MUNCITORILOR  
(abandonată)

DRUMUL CARIEREI  
DE PIATRĂ (dezafectat)

CARIERA  
DE PIATRĂ

PĂDUREA  
DEALUL  
IEPURELUI

LACUL  
SANCTUAR

DEALUL  
IEPURELUI

CENTRUL DE  
ECHITAȚIE DEALUL  
IEPURELUI

DRUMUL DEALUL  
IEPURELUI

IAZUL DE  
CLEȘTAR

LEGENDĂ

ȚINUTURI



PĂDURE DE FOIAȘE



PĂDURE DE PINI



MLAȘTINĂ



LAC



CĂRIURI

NORD









## PROLOG

Lumina lunii scâldea dealul, aruncând umbre grele asupra tufișurilor dese ce înconjurau vâlceaua. De jur împrejur erau povârnișuri stâncoase, care coborau abrupt către un iaz de forma lunii pline. La jumătatea văii, un pârâu trecea printre două stânci acoperite de mușchi, licărind ca o oglindă în care se reflectau stelele, în vreme ce curgea spre iazul de dedesubt.

Crengile au foșnit și s-au dat la o parte, iar pisicile au apărut în vârful dealului și au început să coboare spre marginea apei. Blănilor luceau în lumina blândă și palidă, iar lăbele lor lăsau urme de o strălucire înghețată pe mușchiul pe care pășeau.

O pisică târcată a fost prima care a ajuns la iaz. A privit în jur cu ochii lucind de bucurie.

— Da, a tors ea. *Acesta este locul.*

— Ai dreptate, Frunză Ruginie. Am luat decizia corectă atunci când am ales pisicile care să conducă cele patru clanuri la plecarea din pădure, a răsunat răspunsul unei războinice albastre-cenușii care s-a apropiat din partea cealaltă

a iazului; a sărit de pe o stâncă pentru a privi pisica târcată pe deasupra apei luminate de lună. Dar clanurile mai au de înfruntat un obstacol.

Frunză Ruginie a plecat capul în semn de aprobare.

— Da, Stea Albastră. Curajul și credința le vor fi puse la încercare din nou. Dar au ajuns până aici, nu se vor opri!

Mai mulți războinici înstelați li s-au alăturat, adunându-se în jurul apei, până când vâlceaua s-a umplut de siluetele lor strălucitoare și zvelte.

— Și călătoria noastră a fost dificilă, a mieunat una dintre pisici.

— Am trăit durerea de a abandona cărările pe care am umblat atât de mult timp, a adăugat o altă pisică.

— Acum trebuie să învățăm să vânăm prin ceruri noi!

Vocea lui Frunză Ruginie era plină de încredere cu privire la viitor. S-a așezat pe piatra din apropierea izvorului și și-a pus coada peste labe, continuând:

— Trebuie să ne îndrumăm clanurile către acest nou loc de întâlnire, unde vom putea vorbi cu liderii și cu pisicile-vraci. Numai atunci va deveni acest loc casa celor cinci clanuri!

Din mulțimea de pisici a răsunat un murmur aprobator, iar o rază de speranță a strălucit în ochii pisicilor din jurul ei.

— Vor prinde pește din lac, a mieunat una dintre pisici.

— Iar pe dealuri și pe lângă apă e vânat din belșug, a adăugat alta. Toate clanurile vor găsi de mâncare, chiar și iarna!

Războinica albastru-cenușie părea încă neliniștită.

— Viața înseamnă mai mult decât pradă din belșug, a mieunat ea.

Un motan de culoarea ferigii și-a croit drum până în fața grupului de pisici.

— Nu sunt niște pui neajutorați! a spus el, pierzându-și răbdarea. Știi foarte bine cum să-i evite pe Două-Picioare și câinii lor. Și cum să se ferească de vulpi și de viezuri.

— Nu toate problemele vin de la Două-Picioare, a izbucnit Stea Albastră, întorcând capul pentru a-l privi în ochi pe motan. Și nici de la viezuri și vulpi, Inimă de Stejar. Știi asta la fel de bine ca mine. Vor apărea probleme chiar în interiorul clanurilor.

Războinicii s-au privit unii pe alții neliniștiți, dar Inimă de Stejar a lăsat capul în jos.

— Desigur. Și întotdeauna va fi așa. Asta stă în firea lor de războinici.

— Problemele din interior sunt pericolul cel mai mare, a rostit o voce străină, gravă și profundă.

Stea Albastră s-a răsucit pe loc, cu blana de pe gât zburlită, și s-a holbat la nou-venitul care stătea în vârful dealului. Era prea mare și prea greoi ca să fie o pisică. Semăna cu un nor întunecat, un nor în care pisicile de-abia distingeau niște labe mari și musculoase și strălucirea unor ochi mici.

După câteva clipe, Stea Albastră s-a relaxat.

— Bun venit, prietenă dragă! a mieunat ea. Clanul Stelelor îți datorează mulțumiri. Te-ai descurcat bine.

— Eu puțin am făcut, a răspuns nou-venita. Aceste pisici destinul și l-au înfruntat cu mult curaj.

— Clanurile au călătorit mult și au îndurat multă suferință, pe care noi nu am putut-o opri, a intervenit

Frunză Ruginie. Au continuat să meargă chiar și atunci când noi nu i-am mai văzut și nu i-am mai auzit, prin munți, când au mers pe cărările altor pisici. Acum trebuie să învețe să fie din nou patru clanuri, a spus ea solemn. Vor suferi mult, în special cei care au călătorit împreună către locul în care se îneacă soarele în mare. Nu le va fi ușor să uite prietenia care i-a legat.

— Trebuie să-și marcheze teritoriile cât mai repede, a spus Inimă de Stejar cu vocea răgușită. Altfel vor avea probleme grave.

— Orice războinic loial va dori binele clanului său, a mieunat Stea Albastră.

— Atât timp cât luptă pentru clanul său, i-a replicat Inimă de Stejar, și nu pentru el însuși.

— Acesta este marele pericol, a murmurat o voce înfricoșată.

Un motan cu blana neagră și lucioasă privea în apa argintie ca și cum putea zări pericolul ieșind la suprafață, ca un pește uriaș.

— Văd aici o pisică dornică de puterea pe care nu o merită...

— Nu o merită?!

Un motan zvelt, cu falca strâmbă, a sărit pe marginea cealaltă a iazului, cu blana de pe umeri zburlită de furie.

— Cum îndrăznești să spui că nu o merită, Blană Întunecată?

Blana motanului negru s-a înfiorat în lumina lunii când a privit în sus.

— Prea bine, Stea Căzătoare, pe care nu o merită încă, a mieunat el. Această pisică trebuie să învețe importanța